

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2540 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
73. Jahrgang

Nr. 1374

15. Dezember 2020

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung und Werkhof über Weihnachten und Neujahr

Die Gemeindeverwaltung und der Werkhof Ermatingen bleiben vom 24. Dezember 2020 ab 11.30 Uhr bis 3. Januar 2021 geschlossen. Ab Montag, 4. Januar 2021, sind die Gemeindeverwaltung und der Werkhof Ermatingen wieder zu den üblichen Öffnungszeiten für Sie da.

Entsorgungen beim Werkhof Ermatingen können ab Mittwoch, 6. Januar 2021, wieder getätigt werden. Die Kehrrichtsammlung vom Freitag, 25. Dezember 2020, findet nicht statt. Die Sammlung wird am Donnerstag, 24. Dezember 2020, vorgeholt.

Im Notfall erreichen Sie uns unter folgenden Nummern:

Friedhof- und Bestattungsamt	Tel. 079 215 01 63
Elektrizitätsversorgung	Tel. 079 215 01 62
Wasserversorgung	Tel. 079 215 01 61

Neuer Kehrricht-Abfuhrtag ab Januar 2021

Aufgrund des zunehmenden Ausbaus des Unterflurcontainernetzes, fällt im konventionellen Sammeldienst immer mehr Menge weg, weshalb die KVA Thurgau die Kehrrichtsammel Touren neu verteilt hat. Neu wird in Ermatingen und Triboltingen der Haushaltkehricht am Mittwoch und nicht mehr am Freitag eingesammelt. Wir bitten die Einwohnerinnen und Einwohner die Kehrrichtsäcke jeweils **am Mittwoch bis 07.00 Uhr an den offiziellen Sammelplätzen** bereitzustellen.

len. Die Änderung der Sammelzeiten ist auch im Abfallkalender 2021 vermerkt. Dieser wird im Dezember 2020 allen Haushalten per Post zugestellt.

AHV – Änderungen ab 1. Januar 2021

Der Bundesrat passt die Renten der Preis- und Lohnentwicklung in der Schweiz an. Sowohl die Minimal- wie auch die Maximalrenten steigen. Die Minimalrente wird um 10 Franken auf 1'195 Franken pro Monat erhöht, die Maximalrente um 20 Franken auf 2'390 Franken.

Gleichzeitig mit den Renten erhöht sich bei den Ergänzungsleistungen auch der Betrag für die Deckung des allgemeinen Lebensbedarfs. Auswirkungen hat die Rentenerhöhung auch auf die Selbständigerwerbenden und Nichterwerbstätigen, die leicht mehr Mindestbeiträge bezahlen.

Der AHV/IV/EO-Beitragssatz beträgt ab 1. Januar 2021 für Arbeitgebende und Arbeitnehmende neu je 5,3% (vormals 5,275%). Der Arbeitgeber- und Arbeitnehmeranteil beträgt somit neu 10,6% vom massgebenden Lohn.

Beitragssatz	alt	neu
AHV	4,35	4,35
IV	0,7	0,7
EO	0,225	0,25
Total	5,275	5,3

Der Freibetrag für Frauen und Männer im ordentlichen Rentenalter beträgt unverändert für jedes einzelne Arbeitsverhältnis CHF 1'400.- im Monat bzw. CHF 16'800.- im Jahr.

Die Freigrenze für geringfügige Entgelte beträgt unverändert CHF 2'300.- pro Arbeitgeber. Bei **in Privathaushalten** beschäftigten Personen **müssen die Beiträge in jedem Fall entrichtet werden.**

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. Januar-Ausgabe sind bis Montag, 21. Dezember abzugeben, (Farbinserate bis Freitag, 18. Dezember)
Inserate für die 15. Januar-Ausgabe sind bis Dienstag, 5. Januar abzugeben, (Farbinserate bis Mittwoch, 2. Januar)

Höherer AHV-Beitrag für Selbständigerwerbende

Abgestufte Beitragssätze AHV/IV/EO 5,371% bis 10,000%
Mindestbeitrag AHV/IV/EO CHF 503.–

Höherer AHV-Beitrag für Nichterwerbstätige

Mindestbeitrag AHV/IV/EO CHF 503.–
Maximalbeitrag AHV/IV/EO CHF 25'150.–

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Marlies Benois, Leiterin AHV-Zweigstelle, Tel. 071 663 30 27 oder per E-Mail an marlies.benois@ermatingen.ch, oder entnehmen Sie dem Merkblatt 1.2021 (www.ahv-iv.ch/p/1.2021.d).

Die operativen Tätigkeiten der Sozialen Dienste und das Case-Management werden nach Steckborn ausgelagert

Mit Entscheid vom 24. August 2020 hat der Gemeinderat Ermatingen einer Zusammenarbeit mit den Sozialen Diensten Steckborn zugestimmt. Die operativen Tätigkeiten der Sozialen Dienste Ermatingen und das Case-Management werden **per 1. Januar 2021** nach Steckborn ausgelagert.

Die behördlichen Tätigkeiten verbleiben jedoch in Ermatingen. So wird auch künftig die Fürsorgekommission von Ermatingen über Fälle von Ermatingen entscheiden.

Die aktuell von den Sozialen Diensten Ermatingen betreuten Personen haben ihre Ansprechpersonen künftig in Steckborn.

Soziale Dienste Steckborn

Im Feldbach 2, 8266 Steckborn
Telefon 058 346 20 50, Fax 058 346 20 66
E-Mail: sozialdienst@steckborn.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.30 – 11.30 Uhr	14.00 – 16.30 Uhr
Dienstag	Morgen geschlossen	14.00 – 16.30 Uhr
Mittwoch	Morgen geschlossen	14.00 – 16.30 Uhr
Donnerstag	08.30 – 11.30 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Freitag	08.30 – 11.30 Uhr	14.00 – 16.30 Uhr

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten sind nach telefonischer Vereinbarung möglich.

Silvesterwecken

Aufgrund der aktuellen Ereignisse im Zusammenhang mit dem Coronavirus (COVID-19) kann das Silvesterwecken leider nicht durchgeführt werden.

Die Gemeinde Ermatingen kann die Einhaltung der aktuell gültigen Vorschriften bezüglich «social distancing» nicht sicherstellen und muss somit das Silvesterwecken absagen.

Informationen zum Winterdienst in Ermatingen

Der Winterdienst bringt eine erheblich erhöhte Betriebsbereitschaft des Werkdienstes mit sich. Nachfolgend informieren wir Sie über die entsprechende Winter-Disposition, die der Werkhof mit den Vertretern des öffentlichen Verkehrs und der Kehrrichtentsorgung erarbeitet hat.

Gemäss Strassengesetz wird der Winterdienst wie folgt umschrieben: Der Winterdienst umfasst die Schneeräumung, die Glatteisbekämpfung, den Schutz der Strasse vor Schneeüberwehungen und die besondere Markierung der Strassenränder; öffentliche Strassen sind entsprechend ihrer Funktion und Verkehrsbedeutung auch im Winter offen zu halten; für die Verwendung von Auftaumitteln gelten die Vorschriften des Umweltschutzrechtes.

Appell an das Verständnis

Beim Winterdienst ergibt sich unweigerlich eine Interessenkollision. Einerseits erwarten alle vom Schnee befreite Stras-

sen und andererseits gibt es verschiedene Standpunkte bezüglich der Reinigungsart (Schwarz- bzw. Weissräumung, Splitt, Salz usw.). Entscheidend ist auch immer die Wettererwartung (Schneefall, Temperatur usw.). Besonders wichtig sind aber immer das Verständnis aller Bürger/-innen und vor allem die Bereitschaft, sich den gegebenen Wetterverhältnissen anzupassen.

«Differenzierter Winterdienst» mit Salz, Splitt und Nullstreuung

Die Gemeinde hat eine Disposition für einen «differenzierten Winterdienst» ausgearbeitet. Es handelt sich dabei um eine abgestufte Verwendung der Streustoffe nach Strassen und Wetterlage. Ein differenzierter Winterdienst versucht, den bestmöglichen Kompromiss zwischen Verkehrssicherheit, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz zu erreichen.

Öffentlicher Verkehr hat den Vorrang

Dem öffentlichen Verkehr wird absolute Priorität zugemessen.

Gebüsch und Hecken behindern Winterdienst

Wir weisen nochmals darauf hin, dass Gebüsch, Bäume und Sträucher entlang von Strassen zurückgeschnitten werden müssen. Nur so ist ein optimaler Winterdienst möglich. Wir danken allen, die diese Arbeit bereits erledigt haben und bitten alle anderen, umgehend die notwendigen Vorkehrungen zu treffen.

Parkieren von Fahrzeugen

Abgestellte Fahrzeuge auf öffentlichen Strassen und Parkplätzen können die bevorstehende Schneeräumung behindern.

Da die Hauptschneeräumung meist in den frühen Morgenstunden erfolgt, bitten wir alle Motorfahrzeughalter, ihre Fahrzeuge in Garagen oder zumindest auf privatem Grund abzustellen. Für Schäden bei der Ausführung der Winterdienstarbeiten lehnt die Gemeinde jede Haftung ab.

Baugesuche

Baugesuchsteller	Stiftung Lilienberg Unternehmerforum
Bauvorhaben	Reklameanlage
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1795, Arenenbergstrasse, Ermatingen
Auflagefrist	2. Dezember 2020 bis 22. Dezember 2020
Baugesuchsteller	Stiftung Lilienberg Unternehmerforum
Bauvorhaben	Reklameanlage
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 787, Hauptstrasse, Ermatingen
Auflagefrist	2. Dezember 2020 bis 22. Dezember 2020
Baugesuchsteller	Reinhart Jeck und Wittie Lynn, Ermatingen
Bauvorhaben	Metallsichtschutzwände
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 552, Setzstrasse 7, Ermatingen
Auflagefrist	2. Dezember 2020 bis 22. Dezember 2020
Baugesuchsteller	Moreillon Gastrotechnik AG, Ermatingen
Bauvorhaben	Erstellung einer Zufahrt mit zwei Toren
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 976, Klinglerstrasse 27, Ermatingen
Auflagefrist	2. Dezember 2020 bis 22. Dezember 2020
Baugesuchsteller	Liselotte Läubli, Küsnacht (ZH)
Bauvorhaben	Parkplatz
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 218, Obere Seestrasse 70, Ermatingen
Auflagefrist	3. Dezember 2020 bis 23. Dezember 2020

Baugesuchsteller Jürg und Rebecca Schmid-Jost,
Ermatingen
Bauvorhaben Einbau Einliegerwohnung
Baugrundstück Liegenschaften Nrn. 1757 und 1742, Ober-
stadgasse 5, Ermatingen
Auflagefrist 4. Dezember 2020 bis 24. Dezember 2020
Baugesuchsteller General Dynamics European Land Sys-
tems-Mowag GmbH
Bauvorhaben Errichtung Einzäunung
Baugrundstück Liegenschaften Nrn. 900 und 964, Haupt-
strasse 189, Ermatingen
Auflagefrist 4. Dezember 2020 bis 24. Dezember 2020
Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanz-
lei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben kön-
nen während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim
Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

**Neujahrsapéro
der Gemeinde Ermatingen
2021**

ABGESAGT



Aus dem Gemeinderat

Baubewilligungen

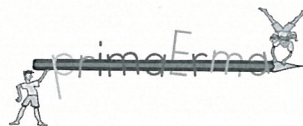
BBZ Arenenberg, Salenstein, Neubau fahrbarer Hühnerstall
für 300 Legehennen auf Liegenschaft Nr. 1069, Salensteiner-
strasse, Ermatingen

Kurt Gremlich, Kesswil, Fassade von Kreuzfirst Süd und Ost
mit Kupfer beplanken (Süd bereits ausgeführt) auf Liegen-
schaft Nr. 96, Heimgartenstrasse 4/6, Ermatingen

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Für das entgegengebrachte Vertrauen und Ihre Stimme an-
lässlich der Gesamterneuerungswahlen in die Präsidien und
Schulbehörden danken Ihnen alle Gewählten herzlich.

Mit vereinten Kräften sind wir bereit, uns den Herausforde-
rungen und anstehenden Aufgaben zu stellen, um gemeinsam
Lösungen zum Wohle unserer Schulen zu erarbeiten.



Primarschulbehörde

Antonio Basile
Heidi Gerber
Andrea Läubli
Marc Schulze
Ivona Studer



Sekundarschulbehörde

Beat Kneubühler
Barbara Bossart-Kreis
Claudia Brändle
Franziska Keller
Jakob Keller

WIR WÜNSCHEN ALLEN FROHE FESTTAGE!



Ganz herzlich danken wir Ihnen für Ihr Vertrauen in uns. Geniessen
Sie fröhliche, erholsame Festtage. Auch im 2021 stehen wir Ihnen
engagiert zur Seite und wünschen Ihnen viel Zuversicht und alles
Gute im neuen Jahr.

Ihr Team der TKB Ermatingen



**Thurgauer
Kantonalbank**

FÜRS GANZE LEBEN



*Wir wünschen Ihnen allen
frohe Festtage und alles Gute
für das kommende Jahr.*

*Unseren geschätzten Kunden
danken wir
für das Vertrauen.*

Martin Friedrich Malergeschäft Salenstein

Tel. 071 664 18 76

info  martinfriedrich.ch

A. Ribi-Eichenberger

Sanitäre-Installationen

Schneebedeckt sind Wald und Flur,
leise schlägt die Kirchturmuh,
der Duft von Braten in der Luft,
in der Stube Tannenduft.

Kerzen, die den Raum erhellen,
in der Ferne Hundebellen.

Menschen, die Dich glücklich machen,
der Raum erfüllt von Kinderlachen,
vergessen sind jetzt Schmerz und Leid,
geniesse die traumhafte Weihnachtszeit.

In diesem Sinne möchten wir uns bei unseren Kunden für
das entgegengebrachte Vertrauen bedanken und wünschen
Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und ein gesegnetes
Neues Jahr.

A. Ribi-Eichenberger
Dejan Maric und Team

Betriebsferien vom 19.12.2020 bis 03.01.2021

Für **Notfälle** sind wir erreichbar unter 071 664 15 94!
ribi-eichenberger@bluewin.ch

Differenzler im Zelglihof

**Auch wir müssen leider den beliebten
Jassabend Anfang Januar absagen**

Peter Hausammann + Team

Zu vermieten

3½-Zimmer-Wohnung im Roten Haus

Wolfsbergstrasse 9, Ermatingen

mit SW-Balkon, Wohnfläche ca. 65 m², Bezug 1. Februar 2021

Mietzins 1400.-/mtl. inkl. NK

Peter Herzog 079 442 80 64, hperz@bluewin.ch

- Baumeisterarbeiten
- Kundenarbeiten
- Umbau und Sanierung
- Fassadendämmungen



- Betonfräsarbeiten
- Betonkernbohrungen
- Plattenarbeiten
- Gipserarbeiten

*Liebe Kunden,
Geschätzte Behörden*

Vielen Dank für Ihr Vertrauen, das Sie uns auch im vergangenen Jahr wieder entgegengebracht haben.

Damit wir das kommende Jahr voller Schwung und mit viel neuem Elan angehen können, ruhen wir uns ab dem 24. Dezember 2020 etwas aus. Ab Montag, 11. Januar 2021, sind wir gerne wieder für Sie da.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und einen guten Start ins neue Jahr!

KunzBau AG

Z. K. E



Grüninger's Rebbau Ermatingen

VOLLE KANNE !!!

Weinverkauf über die Festtage in der Schiffgasse 7

Di. 22. Dez.	16.00- 19.00 Uhr
Mi. 23. Dez.	16.00- 19.00 Uhr
Do. 24. Dez.	10.00- 12.00 Uhr
Mi. 30. Dez.	16.00- 19.00 Uhr
Do. 31. Dez.	10.00- 12.00 Uhr

Weine in Geschenksets,
Geschenkskistli und vieles mehr
gerne auf Bestellung..

Auch über die Festtage... heiss abgefüllt..
unser weisser Glühwein.
Bringt Eure eigene
Thermoskanne mit,
wir füllen sie auf Wunsch
mit oder ohne Alkohol.
Für Zuhause als Apéro oder
für einen gemütlichen Festabend.
Auf Ihren Besuch freuen wir uns.



**Jeden Freitag und Samstag
jeweils von 17.00 - 19.00 Uhr**

Bei uns finden Sie: Weissweine, Rotweine und Spezialitäten

Geschätzte Weinkunden

... einmal mehr möchten wir Uns für die gute und angenehme Zusammenarbeit
und für das Vertrauen, welches Sie uns während
diesem Jahr entgegengebracht haben, recht herzlich bedanken.

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes und fröhliches Weihnachtsfest
und zum Jahreswechsel von Herzen Gesundheit, Glück und viel Erfolg für die Zukunft.

Mit herzlichen Grüssen
Grüninger's Rebbau - Conny & Kurt mit Team



Unser gesamtes Weinsortiment
finden Sie auch unter:
www.chretzerwy.ch

Kurt & Conny Grüninger
Schiffgasse 7
8272 Ermatingen
T. 0716642314
N. 0799304433

Verkauf ab „Hof“
jeden Freitag von 17-19 Uhr
& Samstag von 10-12 Uhr
oder nach Vereinbarung.

Ein herzliches Dankeschön
für das uns entgegengebrachte Vertrauen.
Wir wünschen Ihnen allen
eine besinnliche Weihnachtszeit,
einen guten Start ins neue Jahr,
gute Gesundheit, viel Glück und Erfolg.



REICHEN-DRUCK

Satz · Druck · Kopie · Digitaldruck
Hauptstrasse 103 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 16 32, reichen-druck@bluewin.ch



**Berücksichtigen Sie bei Ihren
Einkäufen die Inserenten
der Ermatinger
Geschäftsmitteilungen**



Kalender 2021
Erhältlich bei der
Druckerei Reichen
& Optik Völker für
CHF 20.-

5 gute Gründe für den Beitritt in den Gewerbeverein Ermatingen u. Umgebung

Gewerbeverein!
Ermatingen und Umgebung

Zusammenarbeit

Durch die Zusammenarbeit und den gemeinsamen und starken Auftritt können wir die gewerbepolitischen Interessen auf lokaler, kantonaler und eidgenössischer Ebene wahren und durchsetzen

Netzwerk

Wir pflegen das „Netzwerk“ untereinander
Als KMU-Betriebe haben die Mitglieder oft ähnlich gelagerte Fragen und Herausforderungen. Hier können bewährte Lösungen besprochen und auf die eigene Fragestellung angepasst und übernommen werden. Neu-Mitglieder finden so schnell Anschluss und den „Eintritt“ ins Netzwerk

Aktivitäten

Gemeinsame Aktivitäten wie Betriebsbesichtigungen auch ausserhalb der Ortsgrenzen öffnen den Horizont für Neues und fördern Ideen und Kreativität für den eigenen Betrieb

Veranstaltungen

Veranstaltungen wie der e'Gipfel! oder Diskussionsforen informieren kompakt und helfen bei der Meinungsbildung - auch in komplexen Fragen

Geselligkeit

Geselligkeit und die Pflege von Bekanntschaften und Freundschaften unter den Mitgliedern führen zu einem besseren Zusammenhalt und einer gemeinsamen und somit erfolgreichen Ausrichtung auf die Gegenwart und die Zukunft

Sie führen in Ermatingen und Umgebung einen Betrieb? Sie sind noch nicht Mitglied im Gewerbeverein?

Informieren Sie sich auf www.gewerbe-ermatingen.ch oder melden Sie sich bei uns – wir beantworten gerne Ihre Fragen
Gewerbeverein Ermatingen & Umgebung / Uli Mack / Hauptstr. 175 / 8272 Ermatingen / 071/664 29 90 / info@gewerbe-ermatingen.ch



Telefon 071 664 15 62
Telefax 071 664 20 62
info@holzbau-ilg.ch

Wir möchten uns bei unserer Kundschaft ganz herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr bedanken und wünschen allen schöne und geruhsame Festtage sowie für das neue Jahr nur das Beste.

Geschäftsleitung und Mitarbeiter

Ferien vom
21.12.2020 bis 10.1.2021



Herzlichen Dank!



Im Namen der beiden Ermatinger Kirchgemeinden möchte ich mich ganz herzlich bei **allen** bedanken, die sich beim Einpacken der Pakete mit verschiedensten wunderschönen Strickwaren oder mit einer andern Spende bei der **Aktion Weihnachtspäckli** beteiligt haben. Sie alle haben es möglich gemacht, dass aus Ermatingen **252 Pakete** bei Kindern und Familien im Osten eine riesige Weihnachtsfreude bereiten. Vielen Dank – Ihre Mithilfe hat Grosses bewirkt!

Von Herzen wünsche ich Ihnen eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit.

Für die Kirchgemeinden, Lisbeth Leibundgut

*Wir wünschen unseren Inserenten und Lesern
eine besinnliche Weihnachtszeit*

So langsam neigt sich das ereignisreiche und schwierige Jahr dem Ende zu...

Ein guter Zeitpunkt, Ihnen unseren treuen Kunden



danke 

zu sagen!



***Wir wünschen Ihnen ein ruhiges Weihnachtsfest, Glück,
ganz viel Gesundheit und Erfolg für das neue Jahr....***

*Über die Feiertage haben wir täglich von
8.00 Uhr – 18.00 Uhr für Sie geöffnet.*

Über die Festtage bekommen Sie bei uns frische Backwaren.

epoint
KIOSK · CAFETERIA · SOUVENIR · TICKET · INFO

Kiosk Ermatingen - Margareth Klees & Team – Bahnhofstrasse 7 - 8272 Ermatingen
Telefon +41 (0)71 664 18 12 – www.epoint-ermatingen.ch



*Für das Jahr 2020 bedanken wir uns für Ihre Treue
und wünschen Ihnen ein frohes und friedliches
Weihnachtsfest sowie Gesundheit und Erfolg
im neuen Jahr.*

Strassburger AG

**Elektrotechnische Anlagen
Hauptstrasse 100
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 11 70**

**Unser Geschäft bleibt vom
21.12.2020 – 2.1.2021
geschlossen.**

**Für Notfälle sind wir
selbstverständlich auch in dieser Zeit
rund um die Uhr für Sie auf Bereit-
schaft!**



RESTAURANT KR NE

CH-8272 ERMATINGEN

Telefon 071 664 17 44 • Telefax 071 664 17 50

*Frohe besinnliche Festtage
wünscht Ihnen Familie Baumann und Team*



Wir haben an Silvester und Neujahr offen

Suchen Sie noch ein passendes Geschenk
für Ihre Liebsten?

Wie wäre es mit einem Geschenkgutschein
von unserem Lokal?

Gerne sind wir für Sie auch während den Ferien
erreichbar

unter Tel. 071 664 17 44 oder g.baumann@hispeed.ch

24.12.2020

16.30-19.00 Uhr
bei der Kirche
Ermatingen

Weihnachtsweg

**Mit Bethlehems
Nachtwächter
auf Tour**

Anmeldung bis 20.12.20 :
(Berücksichtigung nach Eingang)

- 079 694 51 75
- 071 664 17 37
- evang. Pfarrhaus
Hauptstr.87, Ermatingen

Startzeit: ab 16.30 bis 19.00; alle 10 Min.

Start vor dem Kircheneingang

Teilnehmerzahl: pro Startzeit 15 Personen

Maskenpflicht

Dauer: ca 40 Min.
(outdoor & indoor rund um die Kirche)



**Reparaturen
Unterhalts-
und Reinigungsarbeiten**



*Ruhige weisse Winterzeit, stille schöne Weihnachtszeit,
die steht jetzt vor der Tür, erinnert uns an Besinnlichkeit.*

*Wir wünschen Ihnen und uns allen das Gute im Leben zu sehen
und mit Freude, Gesundheit und Zuversicht ins neue Jahr
zu gehen.*

*Wir danken Ihnen für die Arbeiten, die wir für Sie
ausführen durften,
für die Herausforderungen, welche wir bewältigen durften
und für Ihr Vertrauen in uns und unser Unternehmen.*

Thomas Walter und Mitarbeiter
Oberstadgasse 2 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 23 17 · Natel 076 569 55 16
twalter.repserv@bluewin.ch

H. + U. Rihs-Schwarz

Tel. 071 664 16 64

Fax 071 664 20 98

Öffnungszeiten: Mo, Mi, Fr 17.00–18.30 Uhr; Sa 10.00–11.30 Uhr



Käslädeli



8269 Fruthwilen

Käsereistrasse 6

rihs.chaes@bluewin.ch

Jetzt ist Fondue- und Raclette-Zeit



- Unsere hausgemachte Fondue-Mischung zum Selbermachen oder fix-fertig ...
(Als Corona-Schutzmassnahme empfehlen wir eine Gabel zum Tauchen im geschmolzenen Käse und eine Gabel zum Essen)
- **15 verschiedene Raclette-Sorten**
- **ausserdem haben wir ein grosses Sortiment an Hart-, Halbhart und Weichkäse.**



Unsere Öffnungszeiten über die Festtage



Mittwoch	23. Dezember	16.00 bis 18.30 Uhr
Donnerstag	24. Dezember	9.00 bis 12.00 Uhr
Mittwoch	30. Dezember	16.00 bis 18.30 Uhr



Bestellungen können auf vereinbarte Zeiten abgeholt werden. Ein Sortiment unserer Käsespezialitäten finden Sie auch im



- **Dorfladen Mannenbach**
- **Volg Ermatingen**
- **Landi Ermatingen**



*Schöne Festtage und einen guten Rutsch ins 2021 wünscht das Käslädeli-Team
Heidi Rihs und Uschi Bölschterli*

Unsere Öffnungszeiten während den Festtagswochen:

Montag bis Mittwoch 21. / 22. / 23. Dezember:	08.30 – 12.00 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 24. Dezember:	08.30 – 15.00 Uhr durchgehend
Montag bis Mittwoch 28. / 29. / 30. Dezember:	08.30 – 12.00 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 31. Dezember:	08.30 – 15.00 Uhr durchgehend



Wir bieten Ihnen Fischfilets oder ganze Fische aus dem See, Meer oder Zucht, Crevetten und vieles mehr. So lange Vorrat gibt's auch Reh und Wildschwein aus eigener, heimischer Jagd.

Zu empfehlen sind Fischfondueplatten oder Fischspiesse (bitte im Voraus bestellen), Felchen- und Forellenmousse, Rauchlachs, im Holzofen geräucherte ganze Felchen, Forellen oder Saiblinge, auch als Filets erhältlich.

Kommen Sie spontan vorbei oder bestellen Sie im Voraus. Vielen Dank für Ihren Einkauf im Dorf.

Für Ihre Kundentreue bedanken wir uns recht herzlich, wünschen frohe Weihnachten und einen «guten Rutsch» ins Jahr 2021.

Irene und Fredy Fahrni

Fischerei Fahrni

8272 Ermatingen | Schönhaldenstrasse 15 | 071 664 21 14 | www.fischerei-fahrni.ch



*Es fülle sich Dein Heim mit Glück,
Dein Herz mit Liebe,
Deine Tage mit Freude,
an Weihnachten und das ganze Jahr.*



*Eine frohe, besinnliche Weihnachtszeit
und ein neues Jahr, in dem wir das leben,
was wir aus der Vergangenheit gelernt haben,
und das menschliche Dasein wertvoll macht.*

*Ein herzliches Dankeschön unserer geschätzten
Kundschaft für Ihr Vertrauen.
Ebenfalls gebührt der Dank unseren Mitarbeitern
für Ihren stets fachmännischen Einsatz.*

*Gerne möchten wir weiterhin mit unseren Arbeiten
und Farben Freude in Ihr Leben bringen.*



Ihre Malerei Scheikl



Malerei Scheikl wünscht besinnliche Festtage
und bedankt sich für das Vertrauen im vergangenen Jahr.

Meli's kosmetische Hand -& Fusspflege

*Gesundheit ist das grösste Geschenk.
Zufriedenheit der grösste Reichtum
und Treue die beste Beziehung.*

Ich bedanke mich bei meiner Kundschaft und wünsche
Ihnen allen eine besinnliche Weihnachtszeit



Rindlisbacher Bedachungen

Bahnhofstrasse 22
8272 Ermatingen

www.rindlisbacher-dach.ch



Geschätzte Kunden und Geschäftspartner



*«Schwere Zeiten haben auch ihre
guten Seiten, denn sie zeigen dir auf,
auf wen du dich verlassen kannst.»*

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und die gute
Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.



Ihr Bedachungs-Team wünscht Ihnen
harmonische Weihnachtstage und für das neue Jahr
viele Augenblicke der Zufriedenheit.



**See
garten**

BEIZ MIT REIZ

Luzia & Myrtha Graf

Liebe Gäste

Vom 20. Dezember 2020 bis am 11. Januar 2021
machen wir Betriebsferien.

Ein herzliches Dankeschön für all die vielen
tollen Stunden, die wir mit Euch verbringen
durften.

Wir wünschen Euch frohe Festtage und
freuen uns auf ein Wiedersehen im Neuen Jahr.

Luzia & Myrtha und das Seegarten-Team

Untere Seestrasse 39 – 8272 Ermatingen – 071 660 06 21
RT Sonntag & Montag



Reparatur-Werkstatt

Für Ihre Kundentreue danke ich Ihnen
ganz herzlich.

Ein schönes Weihnachtsfest und ein
gutes, neues Jahr wünscht Ihnen

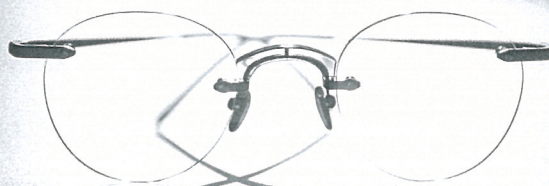
Christian Brunner

Schiffpländestr. 20

8272 Ermatingen 071 664 37 59



Die Leichtigkeit des Sehens



völkér optik

hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch



Wir bedanken uns herzlich für das Vertrauen und die Unterstützung, die wir im vergangenen Jahr durch Sie erfahren durften. Es ist schön zu wissen, dass man in schwierigen Momenten füreinander da ist und zusammenhält.

Schauen wir nun mutig ins 2021 und denken daran, dass ein Licht der Hoffnung scheinen wird.

Wir wünschen Ihnen ein friedliches und schönes Weihnachtsfest mit Ihren Lieben und guten Rutsch ins neue Jahr, das viele glückliche Momente für uns bereithält.



Sibel Dogan

Ursula Gremlich

Teresa Glencé



Wir sagen DANKE

Für Ihre Kundentreue und das uns entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns herzlich bei Ihnen bedanken. Wir freuen uns, Sie auch im kommenden Jahr wieder zu Ihrer vollen Zufriedenheit bedienen zu dürfen.

Ein frohes Weihnachtsfest und für das neue Jahr alles Gute,

Ihr LANDI Team,

Tanja Fernandes, Therese Bichsel, Isabella Fuchs, Sabrina Kern & Manuela Lorenzato

Öffnungszeiten LANDI Ermatingen

Mo. - Fr. 08:00 - 12:00 Uhr | 13:30 - 18:00 Uhr

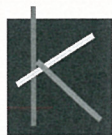
Samstag 08:00 - 15:00 Uhr durchgehend

24. + 31. Dezember 08:00 - 15:00 Uhr

**Montag, 4. Januar 2021
nachmittags
wegen Inventur geschlossen**

LANDI Mittelthurgau | Standort Ermatingen | Bahnhofstrasse 10 | 8272 Ermatingen
Tel. 058 / 476 50 70 | www.landimittelthurgau.ch

COIFFURE KARIN



Damen

Herren

Kinder

ES IST BESSER, EIN
EINZIGES KLEINES
LICHT ANZUZÜNDEN,
ALS DIE DUNKELHEIT
ZU VERFLUCHEN.

KONFUZIUS

Ich bedanke mich bei meiner geschätzten Kundschaft für das mir entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr. Ein Jahr, das mit vielen neuen Erfahrungen und Herausforderungen für uns alle zu Ende geht. Ich wünsche allen schöne Feiertage, viel Kraft, Glück und Gesundheit für das neue Jahr...

Karin Müller

Coiffure Karin
Hauptstrasse 104
8272 Ermatingen
071 664 26 79

Ein Ausnahme-Jahr neigt sich dem Ende zu. Ich hoffe, Sie haben die herausfordernde Zeit bis jetzt gut überstanden und schauen trotz allem mit Zuversicht auf die kommenden Festtage und das neue Jahr 2021.

Danke für das mir entgegengebrachte Vertrauen.



FUSSPFLEGE UND REFLEXZONEN-THERAPIE

Claudia Sommer, Hauptstrasse 39,
Fruthwilen, 079 927 97 77,
www.Fusstherapie-Fruthwilen.ch

Bald ist es vorbei – das Jahr 2020, welches uns vor grosse Herausforderungen gestellt hat!

Darum ist es uns besonders wichtig, unseren – den besten Kunden der Welt – für ihr Vertrauen und die Treue zu danken. Ohne sie wären wir nicht so weit gekommen!

Wussten Sie, dass es die **ERMARINE** bereits seit 5 Jahren gibt und dass wir stets wachsen? Gerne hätten wir diesen erfreulichen Anlass mit Ihnen zusammen gefeiert, aber... naja, Sie wissen Bescheid.

Trotzdem, es ist nicht alles abgesagt: Weihnachten findet statt! Wenn vielleicht auch etwas anders als gewohnt, aber bestimmt genau so herzlich und mit dem Gefühl für die wirklich wichtigen Dinge... und allenfalls sogar mit ein paar Lichtern und Kerzen mehr?

Wir wünschen Ihnen besinnliche Feiertage und ein glückliches neues Jahr mit unzähligen, schönen Bootsstunden. «Bleibet Sie gesund».

Von Herzen, Heinz Haunschild
und das **ERMARINE**-Team.



Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen Dezember 2020/Januar 2021

19.12.2020	Bürgergemeinde Salenstein	Christbaumverkauf	Werkhof/Feuerwehrdepot	16.00-18.00
20.12.2020	BBZ Arenenberg	Arenenberger-Zmorge	Arenenberg	08.30
24.12.2020	Kirchgemeinden	ök. Weihnachtsweg	Umfeld der Kirche	ab 16.30
25.12.2020	Evang. Kirchgemeinde Ermatingen	Weihnachts-GD	Kirche Ermatingen	10.30
27.12.2020	Kirchgemeinden	ök. Jahresschlussfeier	Kirche Ermatingen	18.00
31.12.2020	Bürgergemeinde Salenstein	Sylvestergemeinde	Oberschulhaus	11.00
03.01.2021	Evang. Kirchgemeinde Ermatingen	Neujahrsgottesdienst mit Jahreslosung	Kirche Ermatingen	10.30
03.01.2021	Einheitsgemeinde Salenstein	Neujahrsevent		
08.01.2021	Frauengemeinschaft Ermatingen und Umgebung	Handarbeitstreff	kath.Pfarreisaal	
15.01.2021	Seniorinnen Wandergruppe	1/2-Tag Wanderung		
15.01.2021	Jassclub 13er	Schieber	Rest. Schiff Berlingen	19.30

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag und Dienstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch	7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
Donnerstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

*Für Ihr uns entgegengebrachtes
Vertrauen möchten wir Ihnen
herzlich danken.*



*Wir wünschen Ihnen
Frohe Weihnachten und
ein gutes Neues Jahr*

Garage Kern AG

8272 Ermatingen • 071/664 11 88 • kerngarage@bluewin.ch



Unser Geschäft bleibt vom
24.12.2020 bis 3.1.2021 geschlossen.
Tankstelle und Waschanlage bleiben geöffnet.

Coiffeur IN STYLE

Frühmessstrasse 3
8272 Ermatingen
Tel. 071 660 05 07



Geschätzte IN STYLE Kundschaft

*Für Ihre Treue und Unterstützung meiner Arbeit
möchte ich mich bei Ihnen bedanken.*

*Ich wünsche Ihnen frohe Weihnachten und
einen guten Rutsch ins neue Jahr 2021!
Ich freue mich auch weiterhin Sie bei mir
begrüßen zu dürfen.*

*Gerne berate und verwöhne ich Sie auch im
neuen Jahr professionell mit Trinity Produkten.*



*Herzlichst Ihre
Carmen Geissler-Jakob*

CHRISTBAUM VERKAUF

Hans Schümperli & Urs Biefer
Triboltingen
Infos unter 079 430 92 81



Standort Triboltingen Bei Biefers - Hauptstrasse 22

- ✧ Mi. 16.12. von 15.00 - 18.00 Uhr
- ✧ Do. 17.12. von 15.00 - 18.00 Uhr
- ✧ Sa. 19.12. von 10.00 - 16.00 Uhr
- ✧ Di. 22.12. von 15.00 - 18.00 Uhr

Standort Tägerwilen Bei Lussis am Palmenweg 9

- ✧ Mo. 21.12. von 10.00 - 18.00 Uhr

Deko- und Abdeckzweige durchgehend
erhältlich am Verkaufsstand in Triboltingen

Wir freuen uns auf ihren Besuch!

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



**Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau**

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

Inserate

für die 1. Januar-Ausgabe sind bis
Montag, 21. Dezember
abzugeben

KURZ GEFRAGT

Urs Biefer, Landwirt aus Überzeugung



**Was war dein grösstes und schönstes Geschenk,
das du in deinem Leben bekommen hast?**

*Da muss ich nicht lange überlegen – es waren
meine Kinder*

**Wie gut kannst du kochen und was ist deine
Spezialität?**

*Naja, verhungern würde ich nicht, aber ich über-
lasse das Kochen denen, die es richtig können,
aber bei Röstli machen bin ich recht gut*

Hast du gelernt, ein Musikinstrument zu spielen?

Ja, Posaune und Sousaphon, eine Form der Tuba

**Wurde schon einmal ein Gerücht über dich
verbreitet?**

Nein – oder es ist nicht bis zu mir gekommen

**Welche Aufgabe im Leben würdest du gerne
abgeben?**

Das Steuernzahlen!

**Welche Ziele möchtest du im nächsten Jahr
erreichen?**

*Ich setze mir keine Ziele – ich möchte mich nicht
unter Druck setzen*

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Wer wird in der nächsten Ausgabe befragt:

Sandro Usznula, Gemeinderat Ermatingen